

VARIOLE.

Afrique : NYASSALAND. — Après être monté de 354 à 1.108 en octobre, le nombre de cas de variole est retombé à 653 en novembre. Bien qu'il indique une décroissance de l'épidémie, ce chiffre est encore exceptionnellement élevé pour le pays.

RHODÉSIE DU NORD. — L'épidémie de variole qui avait réapparu au début de novembre dans le district de Fort-Jameson a continué à augmenter au cours de décembre: 414 cas et 61 décès ont été déclarés pendant la semaine terminée le 22 décembre, contre 322 cas et 29 décès pendant la semaine terminée le 1^{er} décembre. Dix cas et 1 décès ont été enregistrés dans le reste du pays entre le 9 et le 15 décembre, et 4 cas pendant la semaine suivante.

SOMALIE BRITANNIQUE. — Un décès dû à la variole a été déclaré à Buramo au cours de la semaine terminée le 10 janvier; aucun cas n'y avait été signalé depuis le 20 décembre.

TERRITOIRE DU TANGANYIKA. — Au cours du mois de décembre, des cas sporadiques de variole ont de nouveau été déclarés dans les districts de Dar-es-Salam et de Rungwe (pendant les deux semaines terminées respectivement les 13 et 20 décembre: 3 et 7 cas dans le district de Dar-es-Salam, et 7 et 16 cas dans le district de Rungwe). Une grave épidémie avec 324 cas a été signalée au cours de la semaine terminée le 13 décembre dans le district de Njombe.

TUNISIE. — Six cas de variole ont été déclarés à Sidi-bou-Ali, dans le contrôle civil de Sousse, au cours de la semaine terminée le 11 janvier; 12 cas s'y étaient déjà produits au cours de la première semaine de l'année.

Amérique : ETATS-UNIS. — L'augmentation dans la fréquence de la variole enregistrée à la fin de décembre et au début de janvier a encore été très accentuée au cours de la semaine terminée le 17 janvier: le nombre des cas s'est élevé à 1.372 contre 891, 663 et 435 pendant les trois semaines précédentes.

MEXIQUE. — Au cours du mois de novembre, 528 décès dus à la variole ont été déclarés au Mexique, contre 893 en octobre. C'est le chiffre mensuel le plus faible qu'on ait enregistré en 1930.

Asie : CHINE. — Au cours de la semaine terminée le 17 janvier, 1 décès dû à la variole a été déclaré à *Suatow*. Pendant la semaine suivante, 4 décès dus à cette maladie ont été signalés à *Chang-Hai* 1 cas à *Greater Shanghai*, et un autre à *Hong-Kong*.

ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS. — Un cas de variole a été déclaré à *Penang* pendant la semaine terminée le 24 janvier.

INDE BRITANNIQUE. — La recrudescence de la variole observée à *Calcutta* depuis le milieu de décembre n'a pas été arrêtée au cours de la semaine terminée le 24 janvier pendant laquelle 28 cas et 22 décès ont été signalés. Au cours de la même

SMALLPOX.

Africa : NYASSALAND. — After rising from 354 to 1,108 in October, the number of smallpox cases fell back in November to 653. This figure, though indicating an abatement of the epidemic, is still unusually high for the country.

NORTHERN RHODESIA. — The epidemic of smallpox which broke out afresh in the beginning of November in the district of Fort Jameson, went on increasing during December, 414 cases with 61 deaths being reported during the week ended December 22nd, as against 322 cases and 29 deaths during the week ended December 1st. In the rest of the country, 10 cases with 1 death were reported between December 9th and 15th, and 4 cases the following week.

BRITISH SOMALILAND. — One death from smallpox was reported at Buramo during the week ended January 10th; no new case had been notified there since December 20th.

TAGANYIKA TERRITORY. — During the month of December, sporadic cases of smallpox were again reported in the districts of Dar-es-Salam and Rungwe (during the two weeks ended respectively on December 13th and 20th, 3 and 7 cases in the Dar-es-Salam district; 7 and 16 in the Rungwe district). A severe outbreak was reported during the week ended December 13th in the district of Njombe with 324 cases.

TUNIS. — Six cases of smallpox were reported during the week ended January 11th at Sidi-bou-Ali, in the district of Susa, where 12 cases already occurred during the first week of the year.

America : UNITED STATES. — The increase in the smallpox prevalence noted at the end of December and early January was again very marked during the week ended January 17th, when the number of cases rose to 1,372, as against 891, 663 and 435 during the three preceding weeks.

MEXICO. — During the month of November, 528 deaths from smallpox were reported in Mexico, as against 893 in October. This is the lowest monthly figure registered in 1930.

Asia : CHINA. — During the week ended January 17th, 1 death from smallpox was reported in *Suatow*. The following week, 4 deaths from that disease were notified in *Shanghai*, 1 case in *Greater Shanghai*, and another in *Hong-Kong*.

STRAITS SETTLEMENTS. — One case of smallpox was reported in *Penang* during the week ended January 24th.

BRITISH INDIA. — The recrudescence of smallpox observed in *Calcutta* since the middle of December remained unchecked during the week ended January 24th when 28 cases with 22 deaths were notified. During the same week, 6 cases of that

semaine, 6 cas de cette maladie ont été enregistrés à *Cochin*, 7 avec 2 décès à *Madras*, 2 à *Moulmein* et 1 à *Bassein*.

Une augmentation dans la fréquence de la variole a été enregistrée dans la Présidence de Bombay pendant la semaine terminée le 24 janvier: le nombre des cas s'est élevé de 232 à 356 avec 57 décès. Dans les Provinces Centrales, une augmentation a également été observée, et le nombre des cas est passé de 438 à 562, celui des décès de 83 à 94. Il en a été de même dans le Pendjab au cours de la semaine terminée le 17 janvier: 207 cas avec 45 décès ont été enregistrés, contre 173 cas et 28 décès la semaine précédente. Dans la Province Frontière du Nord Ouest la variole a fait son apparition avec 7 cas au cours de la semaine terminée le 24 janvier, après quatre semaines d'absence. Dans la Présidence de Madras, une légère augmentation s'est également produite: 72 cas et 6 décès ont été enregistrés pendant la semaine terminée le 24 janvier. Quelques cas seulement ont été déclarés dans l'Assam et en Birmanie au cours de la semaine terminée le 24 janvier: 3 avec 2 décès dans l'Assam, 4 cas en Birmanie.

disease were observed in *Cochin*, 7 with 2 deaths in *Madras*, 2 in *Moulmein* and 1 in *Bassein*.

An increase in the smallpox prevalence was observed in the Bombay Presidency during the week ended January 24th when the number of cases rose from 232 to 356 with 57 deaths. In the Central Provinces an increase was also noted, and the number of cases rose from 438 to 562, the number of deaths from 83 to 94. This was also the case in the Punjab during the week ended January 17th, when 207 cases with 45 deaths were noted, as against 173 cases and 28 deaths the previous week. In the North West Frontier Province, smallpox made its appearance with 7 cases during the week ended January 24th, after 4 weeks of absence. In the Madras Presidency an increase also took place, though small, 72 cases with 6 deaths being reported during the week ended January 24th. In Assam and in Burma, only few cases were noted during the week ended January 24th: 3 with 2 deaths in Assam, 4 cases in Burma.

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE, DU 16 NOVEMBRE 1930 AU 24 JANVIER 1931.
SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM NOVEMBER 16TH, 1930, TO JANUARY 24TH, 1931.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Town
	22.XI	29.XI	6.XII	13.XII	20.XII	27.XII	3.I	10.I	17.I	24.I	Index**	
Mahé	0	0	0	2	1	1	2	...	...	...	..	Mahé
Karatchi	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	4	Karachi
Bombay	0	0	1	0	0	0	1	1	2	0	32	Bombay
Cochin	4	5	6	7	6	7	2	5	5	6	16	Cochin
Négapatam	3	...	1	2	0	0	0	0	0	0	3	Negapatam
Madras	3	5	6	6	0	0	3	2	4	7	26	Madras
Vizagapatam	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	Vizagapatam
Calcutta	3	5	6	4	10	19	15	25	28	28	42	Calcutta
Chandernagor	0	0	0	0	0	5	1*	...	...	...	0	Chandernagore
Chittagong	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	Chittagong
Bassein	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	Bassein
Rangoun	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	12	Rangoon
Moulmein	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	5	Moulmein
Penang	3	9	1	5	3	0	2	1	3	1	0	Penang
Batavia	0	0	0	0	2	0	2	0	0	0	0	Batavia
Pnom-Penh	0	1	0	0	0	2	0	0	0	0	3	Pnom-Penh
Saïgon-Cholon	2	1	0	1	0	1	0	0	3	1	0	Saigon-Cholon
Hong-Kong	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	21	Hong-Kong
Swatow *	1	0	0	2	0	2	1	2	1	...	0	Swatow *
Great.Shanghai	0	0	5	5	4	1	6	1*	1	1	...	Great.Shanghai
Chang-Hai*	0	0	3	2	5	2	1	3	2	4	6	Shanghai*
Dairen	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	Dairen

* Décès. — Deaths.

** Moyenne de la semaine correspondante pour les cinq années précédentes, pour autant que les données sont parvenues. — Average for the corresponding week of the previous five years as far as data are available.

INDE PORTUGAISE. — Trois cas de variole ont été déclarés dans des districts de l'intérieur de l'Inde portugaise pendant la semaine terminée le 20 décembre.

INDOCHINE. — Pendant la semaine terminée le 24 janvier, 1 cas de variole a été déclaré à *Saïgon-Cholon*, contre 3 pendant la semaine précédente.

Europe: ANGLETERRE ET PAYS DE GALLES. — Une légère diminution dans la fréquence de la variole s'est produite en Angleterre et au Pays de Galles au cours de la semaine terminée le 17 janvier: le nombre des cas, qui était de 135, 164 et 228, respectivement, pendant les trois semaines précédentes, est retombé à 187. A Leicester, 77 cas ont de nouveau été enregistrés, comme pendant la semaine précédente; ce chiffre est très élevé pour une ville de cette importance. Quarante-cinq cas se sont produits dans le Comté de Londres, contre 48 la semaine précédente. Quinze cas ont été enregistrés à West Ham, contre 28, et 6 dans le Pays de Galles.

FRANCE. — Trois cas de variole ont été déclarés en France pendant le mois de décembre, contre 1 en novembre et 2 en octobre. Le nombre total de cas enregistrés dans ce pays en 1930 s'élève à 217; sur ces cas, 16 seulement se sont produits pendant le second semestre de l'année.

PORTUGUESE INDIA. — Three cases of smallpox were reported in districts of the interior in Portuguese India, during the week ended December 20th.

INDO-CHINA. — During the week ended January 24th, 1 case of smallpox was reported in *Saïgon-Cholon*, as against 3 the previous week.

Europe: ENGLAND AND WALES. — A slight decline in the incidence of smallpox occurred in England and Wales during the week ended January 17th when the number of cases which had been respectively 135, 164 and 228 during the three previous weeks, receded to 187. In Leicester, 77 cases were again observed, as during the previous week, an exceedingly large figure for a city of its size. Forty-five cases were reported in the County of London, as against 48 the previous week. Fifteen cases occurred at West Ham, as against 28, and 6 in Wales.

FRANCE. — Three cases of smallpox were reported in France during the month of December, as against 1 in November and 2 in October. The total number of cases registered in that country in 1930 amounts to 217; of these, only 16 occurred during the second half of the year.